

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

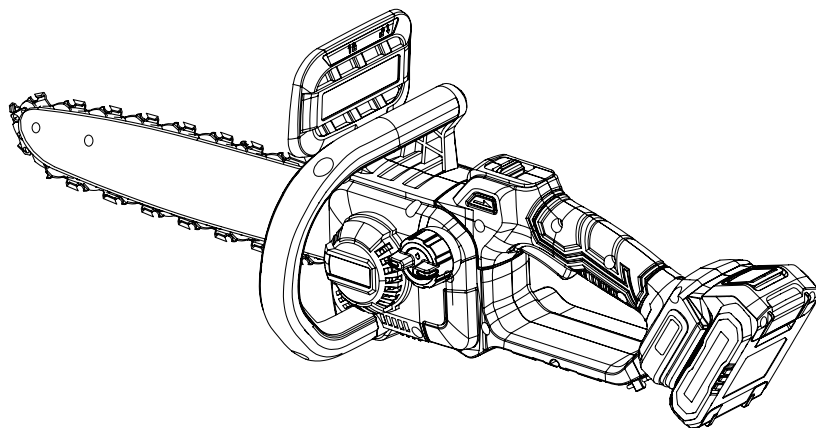
Manual de utilizare



RO

Ferăstrău cu lanț fără fir

KS MCS20V-12
KS MCS20V-12 Set





Mulțumim că ați ales produsele **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könnér & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE - PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

DESPRE APARAT

1

Acest ferăstrău cu lanț este conceput pentru tăierea ramurilor, trunchiurilor, lemnului de foc și grinzilor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a șinei de ghidare. Este destinat exclusiv pentru tăierea lemnului.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

2

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTISMENT!



Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului, a altor materiale sau a zonei înconjurătoare.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea insuficientă pot provoca accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Uneltele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele neautorizate la distanță în timp ce utilizați unealta electrică. Distragerile pot duce la pierderea controlului asupra uneltei.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigidere. Contactul cu suprafețe împământate crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții umede. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți atent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltele electrice poate duce la vătămări grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentelor de protecție, cum ar fi mască antipraf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască sau protecție auditivă în condiții adecvate reduce riscul de vătămări.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau transporta unealta. Transportarea uneltele electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora când întrerupătorul este pornit crește riscul de accidente.
- Îndepărtați orice cheie de reglare sau unealtă înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau unealtă lăsată pe o parte rotativă poate provoca vătămări.
- Nu vă întindeți excesiv. Mențineți întotdeauna echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- Nu utilizați unealta electrică peste limitele sale. Folosiți unealta potrivită pentru sarcina dumneavoastră. O unealtă corect aleasă funcționează mai eficient și mai sigur în limitele pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată prin întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita unealta. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală.
- Depozitați uneltele electrice în afara razei copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți uneltele electrice. Verificați alinierea sau blocarea părților mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei. Dacă este deteriorată, reparați unealta înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de realizat. Utilizarea uneltei pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau grăsime. Suprafețele alunecoase fac dificil controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU BATERIE

- Încărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate crea risc de incendiu dacă este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați uneltele electrice doar cu baterii special desemnate. Utilizarea oricărei alte baterii poate duce la risc de vătămare și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.

- Nu utilizați baterii sau unelte deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendiu, explozie sau vătămări.
- Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

SERVICE

- Asigurați repararea unei electrice de către un tehnician calificat folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru garantează menținerea siguranței unei electrice.
- Nu reparați niciodată baterii deteriorate. Service-ul bateriilor trebuie efectuat doar de către producător sau furnizori autorizați de service.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂILE CU LANȚ

3



AVERTISMENT!



Nu utilizați ferăstrăul cu lanț până când nu este complet asamblat și instalat conform instrucțiunilor.



ATENȚIE – PERICOL!



Țineți mâinile departe de lanț. Contactul cu lanțul va provoca vătămări grave.

- Ferăstrăul cu lanț fără fir este conceput exclusiv pentru tăierea lemnului și nu trebuie utilizat pentru alte materiale decât lemnul, cum ar fi cărămida, plasticul sau alimentele. Utilizarea ferăstrăului în alte scopuri decât tăierea lemnului nu este recomandată și contravine utilizării sale prevăzute.
- Asigurați-vă că zona în care tăiați este liberă de obstacole. Nu permiteți ca vârful șinei de ghidare să intre în contact cu un trunchi, o ramură, un gard sau orice alt obstacol în timpul utilizării aparatului.
- Nu apucați lamele expuse sau marginile de tăiere atunci când ridicați sau țineți produsul.
- Tăiați numai atunci când vizibilitatea și iluminarea sunt suficiente pentru a vedea clar.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu utilizați aparatul la mai puțin de 50 de picioare de liniile electrice aeriene.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul nu este în contact cu niciun obiect.
- Opriti motorul și asigurați-vă că accesoriul de tăiere s-a oprit înainte de a așeza aparatul pe sol.
- Urmați instrucțiunile de ascuțire și întreținere a lanțului ferăstrăului.
- Utilizați numai șine de ghidare de schimb și lanțuri cu recul redus specificate pentru acest aparat.
- Nu utilizați ferăstrăul cu o singură mână! Utilizarea cu o singură mână poate provoca vătămări grave operatorului, ajutoarelor, persoanelor din apropiere sau oricărei combinații a acestora. Acest ferăstrău este conceput pentru utilizare cu ambele mâini.
- Fiți extrem de atent atunci când tăiați arbuști mici și lăstari, deoarece materialul subțire se poate agăța în lanț și poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- La tăierea unei ramuri aflate sub tensiune, fiți atent la recul pentru a evita lovirea.
- Pentru a evita pornirea accidentală, nu transportați niciodată produsul cu degetul pe întrerupător atunci când este conectat.
- Întrețineți produsul cu grijă. Mențineți muchia de tăiere ascuțită și curată pentru a obține cele mai bune performanțe și pentru a reduce riscul de vătămări. Urmați aceste instrucțiuni pentru lubrifiere și schimbarea accesoriilor. Mențineți mânerul uscat, curat și fără ulei sau grăsime.
- Scoateți bateria atunci când nu este utilizată, înainte de întreținere și la schimbarea accesoriilor.
- Întreținerea produsului trebuie efectuată numai de personal de reparații calificat. Întreținerea sau reparațiile efectuate de personal necalificat pot provoca vătămări utilizatorului sau deteriorarea produsului.



ATENȚIE – PERICOL!



Atenție la recul! Fiți precaut în privința reculului mașinii în timpul lucrului. Există risc de vătămări. Puteți evita reculul acționând cu prudență și utilizând o tehnică corectă de tăiere.

- Reculul poate apărea atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și prinde lanțul în tăietură (vezi imaginea 1/fig. B).

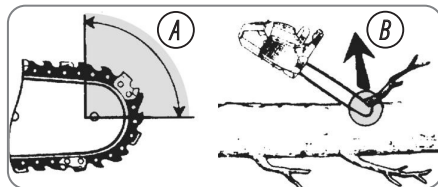











Fig. 1

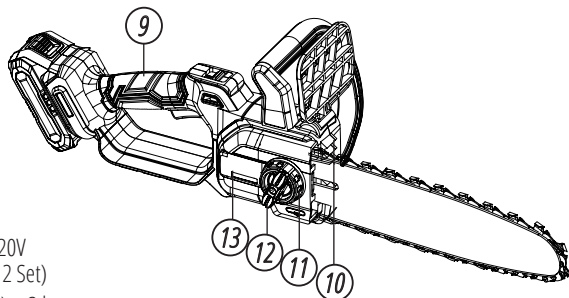
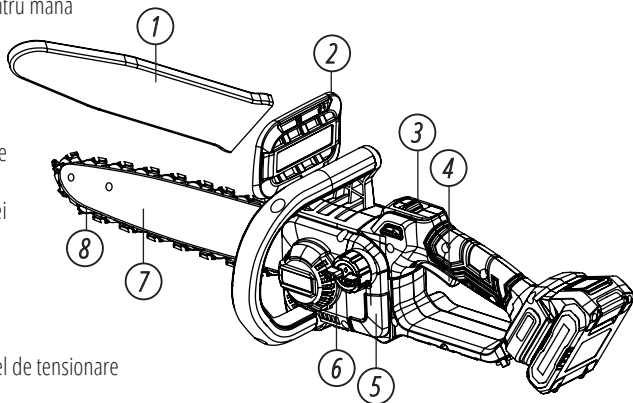
- Contactul vârfului poate, în unele cazuri, provoca o reacție bruscă înapoi, proiectând șina de ghidare în sus și spre operator (vezi imaginea 1/fig. A).
- Prinderea lanțului pe partea superioară a șinei de ghidare poate împinge rapid șina spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate provoca vătămări grave. Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță integrate ale ferăstrăului. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau vătămările în timpul lucrului.
- Reculul este rezultatul utilizării incorecte a uneltei și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare indicate mai jos:
- Mențineți o priză fermă, cu degetele și degetele mari în jurul mânerelor ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău, și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți rezista forțelor de recul. Operatorul poate controla forțele de recul dacă ia măsurile de precauție corespunzătoare. Nu eliberați ferăstrăul.
- Nu vă întindeți excesiv și nu tăiați deasupra nivelului umerilor. Acest lucru ajută la evitarea contactului accidental cu vârful și asigură un control mai bun al ferăstrăului în situații neprevăzute.
- Utilizați doar șine de ghidare și lanțuri de schimb specificate de producător. Șinele și lanțurile incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau recul.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului. Reducerea înălțimii limitatorului de adâncime poate crește reculul.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Respectați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel în acest manual.
- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, capselle și firele trebuie îndepărtate din arbore.

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
	Utilizați echipament individual de protecție. În special, purtați ochelari de protecție sau, de preferință, protecție facială, protecție auditivă, cască de siguranță, îmbrăcăminte de lucru cu protecție împotriva tăieturilor și bocanci de siguranță cu protecție împotriva tăieturilor și tălpi antiderapante.
	Curent continuu: tip sau caracteristică a curentului.
	Nu utilizați mașina în ploaie și nu o lăsați afară atunci când plouă.
	Nu tăiați cu vârful șinei de ghidare.
	Țineți ferăstrăul cu ambele mâini în timpul lucrului. Utilizarea cu o singură mână este extrem de periculoasă.
	ATENȚIE: Recul!
	Această unealtă electrică este conformă cu directivele europene aplicabile.
	Aparatele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

1. Capac pentru șina de ghidare
2. Protecție frontală pentru mână / frână de lanț
3. Inelul butonului de blocare
4. Trăgaci
5. Fereastră de verificare a uleiului
6. Capac rezervor de ulei
7. Șină de ghidare
8. Lanț de ferăstrău
9. Mâner posterior
10. Gheară de sprijin
11. Mânerul frânei / inel de tensionare a lanțului
12. Dispozitiv de fixare a capacului lanțului
13. Capac lanț



CONȚINUTUL PACHETULUI

- Baterie litiu 20V
- Încărcător pentru baterie litiu 20V (pentru modelul KS MCS20V-12 Set)
- Șină de ghidare de 12" (30 cm) – 2 buc (pentru modelul KS MCS20V-12 Set)
- Lanț de ferăstrău – 2 buc (pentru modelul KS MCS20V-12 Set)



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări și/ sau îmbunătățiri la design, componente și specificațiile tehnice fără notificare prealabilă și fără nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă caracteristicilor produsului original.

Model	KS MCS20V-12	KS MCS20V-12 Set
Tensiune nominală	DC 20V	DC 20V
Baterie și încărcător	nu este inclus	+
Lungime maximă de tăiere	200 mm	200 mm
Lungimea lanțului	12" (30 cm)	12" (30 cm)
Pasul lanțului	1/4"LP, 0.043"	1/4"LP, 0.043"
Tipul motorului	motor fără perii	motor fără perii
Viteza lanțului	10 m/s	10 m/s
Capacitatea rezervorului de ulei	40 ml	40 ml
Tensionarea lanțului fără unelte	+	+
Dimensiuni totale (L×l×H)	360×210×225 mm	360×210×225 mm

MONTAREA ȘINEI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI

9



AVERTISMENT!



Dacă ferăstrăul cu lanț este deja conectat la baterie, scoateți bateria din ferăstrău. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați orice operațiune asupra lanțului.

Înainte de montarea șinei de ghidare cu lanțul, verificați direcția de tăiere a dinților. Direcția de funcționare este indicată printr-o săgeată pe carcasă. Pentru a determina direcția de tăiere, poate fi necesar să rotiți lanțul. Țineți șina de ghidare vertical, cu vârful în sus, și poziționați lanțul începând de la vârful șinei.

- Slăbiți capacul lanțului rotind butonul în sens antiorar (fig. 1).
- Scoateți capacul lanțului (fig. 2).
- Introduceți verigile de antrenare ale lanțului în canelura șinei (fig. 3).
- Orientați dinții de tăiere în direcția de funcționare a lanțului (fig. 3).
- Poziționați lanțul și asigurați-vă că bucla trece în spatele șinei de ghidare.
- Țineți lanțul și șina.
- Așezați bucla lanțului în jurul pinionului (fig. 5).
- Asigurați-vă că orificiul știftului de tensionare a lanțului din șina de ghidare se potrivește corect cu șurubul.
- Montați capacul lanțului.
- Tensionați lanțul. Consultați reglarea tensiunii lanțului (fig. 5).
- Strângeți butonul capacului lanțului atunci când lanțul este corect tensionat.



NOTĂ



Dacă porniți ferăstrăul cu un lanț nou, efectuați un test timp de 2-3 minute. Un lanț nou se alungește după prima utilizare; verificați tensiunea și ajustați-o dacă este necesar.

Fig. 1

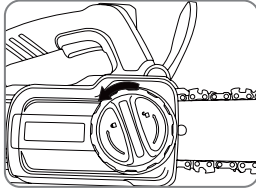


Fig. 2

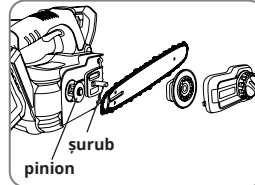


Fig. 3

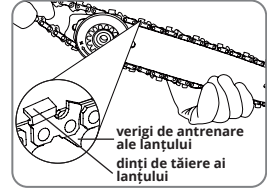


Fig. 4

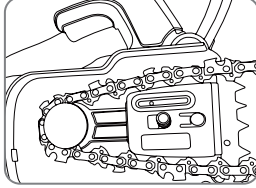


Fig. 5

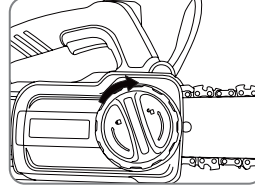
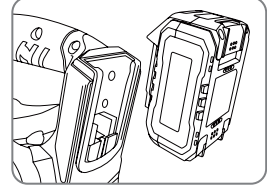


Fig. 6



INSTALAREA BATERIEI (FIG. 7)

- Păstrați bateria complet încărcată.
- Nu depozitați bateria în unealtă.

PENTRU A SCOATE BATERIA

Apăsați butonul de eliberare a bateriei, glisați bateria înapoi, apoi trageți sau ridicați-o pentru a o scoate din unealtă.

PENTRU A INSTALA BATERIA

Pentru a instala bateria pe ferăstrău, aliniați ghidajele bateriei cu cele din mâner și împingeți bateria în mâner. Pentru a conecta bateria, glisați-o complet înainte până când mecanismul de blocare se fixează.

- Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita vătămările și a reduce riscul de electrocutare sau incendiu:
- Înlocuiți imediat bateria sau încărcătorul dacă carcasa bateriei sau cablul încărcătorului este deteriorat.
- Verificați că bateria este scoasă înainte de a inspecta, regla sau efectua întreținerea oricărei părți a ferăstrăului cu lanț.



NOTĂ



Încărcătorul și bateria pot rămâne conectate cu LED-ul verde aprins pe termen nelimitat. Încărcătorul va menține bateria într-o stare optimă și complet încărcată.

ADĂUGAREA ȘI VERIFICAREA LUBRIFIANTULUI PENTRU ȘINA DE GHIDARE ȘI LANȚ

10

LUBRIFIEREA LANȚULUI

Pentru a evita uzura excesivă, lanțul și șina de ghidare trebuie lubrifiate uniform în timpul funcționării. Lubrifierea este automată. Nu lucrați niciodată fără lubrifierea lanțului. Prin urmare, este important să verificați atât lubrifierea lanțului, cât și indicatorul de ulei la fiecare utilizare (Fig. 4). Nu utilizați niciodată ferăstrăul atunci când nivelul uleiului este sub marcajul „Min.” (rămân aproximativ 5 ml de ulei). Umpleți până când fereastra de nivel este plină.

1. Slăbiți și scoateți capacul rezervorului de ulei.
2. Adăugați ulei în rezervor.
3. Supravegheați indicatorul pentru a evita pătrunderea impurităților în rezervor în timpul umplerii.
4. Reinstalați capacul rezervorului de ulei.
5. Strângeți capacul.
6. Un rezervor plin durează aproximativ între 20 și 40 de minute.



AVERTISMENT!



Nu utilizați ulei murdar, uzat sau contaminat. Acest lucru poate deteriora șina de ghidare sau lanțul.

VERIFICAREA SISTEMULUI AUTOMAT

Înainte de lucru, verificați lubrifierea automată a lanțului și indicatorul de ulei. Porniți ferăstrăul și țineți-l deasupra solului. Aveți grijă să nu atîngă solul. Din motive de siguranță, mențineți o distanță de cel puțin 20 cm. Dacă observați urme de ulei, sistemul de lubrifiere funcționează corect. Dacă nu se observă ulei, curățați conductele sau contactați centrul nostru de service.

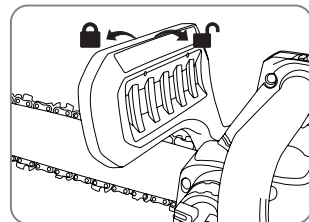
LUBRIFIANȚI PENTRU LANȚ

Durata de viață depinde în mare măsură de calitatea lubrifiantului utilizat. Uleiul uzat nu trebuie utilizat. Pentru lubrifierea părții de tăiere a ferăstrăului, utilizați doar ulei adeziv special pentru lanțuri. Acest ulei are o aderență mai mare la metal și lubrifică atât partea superioară, cât și partea inferioară a șinei de ghidare.

PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

11

- Instalați șina de ghidare și lanțul (vezi secțiunea „Montarea șinei de ghidare și a lanțului”).
- Porniți ferăstrăul doar atunci când șina, lanțul și capacul pinionului sunt montate corect.
- Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.
- Introduceți bateria.
- Verificați nivelul uleiului folosind indicatorul. Adăugați ulei dacă este necesar.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în contact cu șina și lanțul.
- Trageți protecția frontală a frânei spre baterie și asigurați-vă că rămâne în poziția de lucru.
- Țineți mânerul frontal cu mâna stîngă și mânerul posterior cu mâna dreaptă.
- Apăsăți butonul de blocare și mențineți trăgaciul apăsat pentru a porni ferăstrăul.



ATENȚIE – PERICOL!



Frâna de lanț trebuie dezactivată pentru ca ferăstrăul să funcționeze. Activați frâna împingând protecția frontală înainte.

OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Îndepărtați ferăstrăul din zona de tăiere, eliberați trăgaciul și opriți mașina.
- Eliberați trăgaciul pentru a opri unealta.
- Împingeți protecția frontală înainte pentru a activa poziția de frînare.



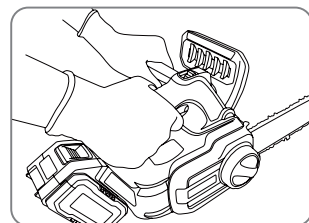
ATENȚIE – PERICOL!



Unealta continuă să funcționeze aproximativ 4 secunde după oprire. Așteptați ca motorul să se oprească complet înainte de a așeza unealta.

PRINDERE CORECTĂ A MÂNERELOR

- Utilizați mănuși antiderapante pentru o prindere mai bună și o protecție sporită.
- Cu ferăstrăul așezat pe o suprafață fermă și plană, țineți-l ferm cu ambele mâini.
- Țineți întotdeauna mânerul frontal cu mâna stîngă și mânerul posterior cu mâna dreaptă.
- Degetele trebuie să înconjoare mânerul, cu degetul mare înfășurat sub mânerul frontal.





ATENȚIE – PERICOL!



Pentru a evita vătămări grave, nu atingeți și nu reglați niciodată lanțul atunci când motorul este în funcțiune. Lanțul este foarte ascuțit, purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul întreținerii.

Reglarea regulată a tensiunii lanțului asigură siguranța utilizatorului și reduce și/sau previne uzura și deteriorarea lanțului. Înainte de a începe lucrul și aproximativ la fiecare 10 minute, se recomandă verificarea tensiunii lanțului și corectarea acesteia dacă este necesar. Lanțul se încălzește în timpul utilizării și se dilată ușor. Aceste „dilatări” sunt deosebit de frecvente la lanțurile noi.



AVERTISMENT!



Nu retensionați și nu înlocuiți lanțul atunci când este fierbinte, deoarece acesta se contractă ușor la răcire. Dacă acest lucru nu este respectat, poate duce la deteriorarea șinei de ghidare sau a motorului, deoarece lanțul va deveni prea tensionat. Tensiunea și lubrifierea lanțului au un impact semnificativ asupra duratei sale de viață.

Lanțul este corect tensionat dacă nu atârână sub șină și poate fi rotit complet manual, purtând mănuși.

FUNCȚIONARE – SFATURI PENTRU UTILIZAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Dacă este posibil, utilizați întotdeauna un suport pentru tăiere.

Se obține un control mai bun la tăiere folosind partea inferioară a șinei (lanț în tracțiune) decât partea superioară (lanț în împingere).

Lanțul nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.

Asigurați-vă că lanțul nu se blochează în lemn. Nu permiteți trunchiului să se crape sau să se despică. Luați în considerare și măsurile de precauție împotriva reculului (vezi instrucțiunile de siguranță).

Atunci când lucrați pe o pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra trunchiului.

Pentru a menține controlul total în timpul tăierii, reduceți presiunea la final fără a elibera mânerul ferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul nu atinge solul. După finalizarea tăierii, așteptați ca ferăstrăul să se oprească complet înainte de a-l îndepărta. Opritiți întotdeauna motorul înainte de a vă deplasa între copaci.

Dacă lanțul se blochează, nu încercați să scoateți ferăstrăul cu forța. Există risc de vătămare. Opritiți motorul și utilizați o pârghie sau o pană pentru a-l elibera.

Fiți atent la ramurile care cad și evitați împiedicarea.

Toaletarea ramurilor

Multe accidente apar în timpul îndepărtării ramurilor. Nu tăiați niciodată ramuri stând pe trunchi. Țineți cont de zona de recul dacă ramurile sunt sub tensiune.

- Nu îndepărtați ramurile de susținere decât după tăierea principală.
- Ramurile sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus pentru a evita blocarea lanțului.
- La lucrul cu ramuri mai groase, utilizați aceeași tehnică ca la tăierea unui trunchi. Lucrați în partea stângă a trunchiului și cât mai aproape de ferăstrău. Dacă este posibil, lăsați greutatea ferăstrăului să se sprijine pe trunchi.
- Schimbați poziția pentru a tăia ramurile de pe cealaltă parte a trunchiului.
- Ramurile ieșite în afară trebuie tăiate separat.
- Tăiați ramurile mici, așa cum este indicat în figură, dintr-o singură mișcare.

Parte a mașinii	Acțiune	Înainte de fiecare utilizare	După 10 ore de funcționare
Componentele frânei de lanț	Verificați, înlocuiți dacă este necesar	✓	
Roata dințată a pinionului	Verificați uzura/crestăturile, înlocuiți dacă este necesar	✓	
Lanț de ferăstrău	Verificați uleiul, ascuțiți sau înlocuiți dacă este necesar	✓	
Șină de ghidare	Verificați, curățați și lubrifiați	✓	
	Rotiți		✓
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați orificiul de ulei dacă este necesar	✓	

ASCUTIREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI

15



ATENȚIE – PERICOL!



Un lanț corect ascuțit este esențial pentru a minimiza riscul de recul. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție împotriva tăieturilor atunci când manipulați lanțul sau șina.



NOTĂ



Un lanț ascuțit asigură o tăiere eficientă, pătrunde ușor în lemn și produce așchii mari și lungi. Un lanț tocit necesită aplicarea unei presiuni mai mari, ceea ce poate duce la suprasolicitarea motorului.

Părțile de tăiere ale lanțului includ un dinte de tăiere și un limitator de adâncime. Distanța verticală dintre aceste componente definește adâncimea de tăiere. Respectați următoarele specificații la ascuțirea dinților:

- Unghiul de tăiere al plăcii superioare (30°)
- Unghiul plăcii laterale (85°)
- Reglajul limitatorului de adâncime (0,65 mm)



ATENȚIE – PERICOL!



Abaterea de la geometria de tăiere specificată crește riscul de recul.

Ascuțirea lanțului necesită experiență și unelte specifice pentru a menține unghiurile și adâncimea corecte. Urmați instrucțiunile de ascuțire a lanțului. Dacă nu aveți experiență în întreținerea ferăstraielor cu lanț, se recomandă ca ascuțirea sau înlocuirea lanțului să fie efectuată de un profesionist.

1. Opriti ferăstrăul și deconectați bateria.
2. Utilizați o pilă rotundă de 4,0 mm pentru ascuțire.

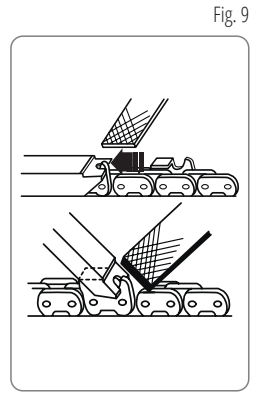
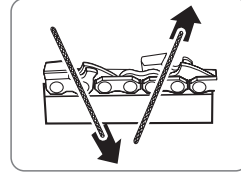
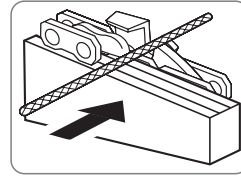


AVERTISMENT!



Utilizarea pilelor cu diametre diferite poate deteriora lanțul și poate crește riscurile în timpul funcționării.

4. Piliți întotdeauna din interior spre exterior, ghidând pila din interiorul dintelui spre exterior și ridicând-o la mișcarea de revenire (fig. 8).
5. Începeți prin a ascuți dinții de pe o parte, apoi rotiți ferăstrăul pentru a ascuți cealaltă parte.
6. După ascuțire, toate elementele de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime.
7. La fiecare a treia ascuțire, verificați și piliți limitatorul de adâncime pentru a menține reglajul corect de 0,65 mm sub dintele de tăiere, rotunjind ușor marginea frontală după reglare (fig. 9).



ÎNTREȚINEREA ȘINEI DE GHIDARE

16

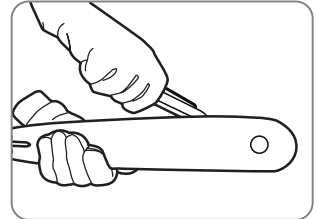
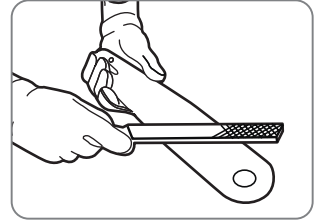
Când șina de ghidare prezintă semne de uzură, întoarceți-o regulat, aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, pentru a distribui uzura și a maximiza durata de viață. Șina trebuie curățată zilnic în timpul utilizării și verificată pentru uzură și deteriorări.

Formarea bavurilor sau uzura șinelor este un proces normal. Aceste defecte trebuie eliminate cu o pilă imediat ce apar.

O șină cu oricare dintre următoarele defecte trebuie înlocuită:

- Uzură în interiorul șinelor care permite lanțului să se îndine lateral
- Șină de ghidare îndoită
- Șine crăpate sau rupte
- Șine deschise

Lubrifiați săptămânal șinele de ghidare cu pinion în vârf. Folosind o seringă de gresare, lubrifiați prin orificiul corespunzător. Rotiți șina și verificați ca orificiile de lubrifiere și canelura lanțului să fie curate și fără impurități.



TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

17

Înainte de a muta mașina, întotdeauna:

- Scoateți bateria din mașină
- Țineți mâinile departe de butonul de blocare
- Montați protecția pe șină și lanț

Înainte de depozitarea mașinii, întotdeauna:

- Îndepărtați tot uleiul rezidual din mașină
- Scoateți bateria
- Curățați toate reziduurile de pe mașină
- Asigurați-vă că locul de depozitare nu este accesibil copiilor
- Țineți mașina departe de agenți care pot provoca coroziune, cum ar fi substanțele chimice pentru grădină și sărurile de dezgheț



Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere, eliminați în mod responsabil față de mediu, conform legislației în vigoare.

Tabelul următor enumeră cele mai frecvente probleme de funcționare împreună cu soluțiile acestora. Citiți-l cu atenție și urmați-l.

Probleme	Cauze posibile	Soluție
Șina de ghidare și lanțul se încălzesc și degajă fum	Lanțul este prea tensionat.	Ajustați tensiunea lanțului.
	Rezervorul de ulei este gol.	Adăugați lubrifiant.
	Murdăria provoacă blocarea orificiului de ieșire.	Scoateți șina de ghidare și curățați orificiul de ieșire.
	Murdăria provoacă blocarea rezervorului de ulei.	Curățați rezervorul de ulei. Adăugați lubrifiant nou.
Motorul funcționează, dar lanțul nu se rotește	Lanțul este prea tensionat.	Ajustați tensiunea lanțului.
	Șina de ghidare și lanțul sunt deteriorate.	Înlocuiți șina de ghidare și lanțul dacă este necesar.
	Motorul este deteriorat.	1. Scoateți bateria din mașină. 2. Scoateți capacul șinei de ghidare. 3. Scoateți șina și lanțul. 4. Curățați mașina. 5. Instalați bateria și porniți mașina. Dacă pinionul se rotește, înseamnă că motorul funcționează corect. Dacă nu, contactați centrul de service.
	Lanțul este montat în direcția greșită.	Rotiți lanțul în direcția corectă.
Mașina nu pornește	Frâna de lanț este activată.	Trageți frâna de lanț spre utilizator pentru a o dezactiva.
	Mașina și bateria nu sunt conectate corect.	Asigurați-vă că butonul de eliberare a bateriei face clic la instalare.
	Nivelul bateriei este scăzut.	Încărcați bateria.
	Butonul de blocare și trăgaciul nu sunt apăsat simultan.	1. Apăsați butonul de blocare și mențineți-l apăsat. 2. Apăsați trăgaciul pentru a porni mașina.
	Bateria este prea fierbinte sau prea rece.	Consultați manualul bateriei și al încărcătorului.
Motorul funcționează, dar lanțul nu taie corect sau motorul se oprește după aproximativ 3 secunde	Mașina este în modul de protecție pentru a proteja placa de circuit.	Eliberați trăgaciul și porniți din nou mașina. Nu forțați mașina în timpul tăierii.
	Bateria nu este încărcată.	Încărcați bateria. Consultați manualul bateriei și al încărcătorului pentru procedurile corecte de încărcare.
	Lanțul nu este lubrifiat.	Lubrificați lanțul pentru a reduce frecarea. Nu permiteți funcționarea șinei și a lanțului fără lubrifiere suficientă.
	Temperatură incorectă de depozitare a bateriei.	Lăsați bateria să se răcească până la temperatura ambientală.

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de **2 ani** de la data achiziționării dispozitivului, cu excepția acumulatorilor utilizați în compresoare auto, aspiratoare, dispozitive de pornire și încărcătoare. Garanția pentru bateriile din aceste dispozitive este de 1 an.

- Garanția pentru **bateriile litiu-ion este de 2 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 1 an.
- Garanția pentru **motoarele fără perii este de 5 ani**, cu condiția ca produsul să fie înregistrat pe site-ul importatorului oficial <https://konner-sohnen.ro/pages/warranty-registration/> în termen de 30 de zile de la achiziție. Fără înregistrare, garanția este de 2 ani.

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final.

Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.



**ÎNREGISTRAREA
GARANȚIEI**



Declarație de conformitate EC

Nr. 251

Următoarele produse au fost testate de către noi în conformitate cu standardele enumerate și s-au dovedit a fi conforme cu Directiva pentru echipamente 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania
Produs: Ferăstrău cu lanț fără fir "Könner & Söhnen"
Tip / Model: KS MCS20V-12, KS MCS20V-12 SET

Această declarație se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșanșonul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul ar trebui să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directive EC aplicate: 2006/42/CE – Directiva privind echipamentele
2014/30/UE – Directiva privind compatibilitatea
electromagnetică (EMC)
2000/14/CE – Directiva privind zgomotul

Standarde aplicate: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 11681-2 : 2022

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

Pentru modelul KS MCS20V-12, KS MCS20V-12 SET Zgomot garantat Lwa = 108 dB (A)



Data emiterii: 2025-09-22
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că specificațiile de mai sus sunt conforme cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele, Directiva 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva privind zgomotul 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după finalizarea unei Declarații de Conformitate CE și conformitatea cu toate directivele CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua